

ウクライナ避難民支援サイトにアクセスする

インターネットに接続し、『ウクライナ避難民支援サイト』を開いてください。
(メインページ： <https://zairyushien02.force.com>)

1 ユーザ名とパスワードを入力

2 「ログイン」を押下

Имя користувача
Пароль
Увійти

Натисніть тут,
якщо ви забули свій пароль
03-1234-5678
(будній день (平日) :09:00-17:00)

ユーザ名は「証明書番号 + 生年月日 + @zairyushien02.jp」から構成されています。

例) 証明書番号 : UKR000001
生年月日 : 1970年1月1日
ユーザ名 : ukr00000119700101@zairyushien02.jp

(注)
この証明書は出入国在留管理庁から
順次、送付又はお渡しする予定です。
証明書が届いていなくても、ウクライナ
避難民支援サイトを利用することができ
ます。

証明書番号 000000000000

見本

ウクライナ避難民であることの証明書

Посвідчення переміщеної особи України

氏名 XX
Прізвище/ім'я
国籍・地域 XX
Національність/Країна 0000年00月00日生
Дата народження (Рік/місяць/день)
入国年月日 0000年00月00日
Дата візду на територію Японії
身分証明書番号 00000000000000000000
Номер посвідчення особи

上記の者は、ウクライナ避難民として日本政府が受け入れた者であることを証明します。
Це посвідчення свідчить, що вищевказана особа є особою, прийнятою урядом Японії як переміщена особа України.

0000年00月00日 出入国在留管理庁長官
Директор Міграційної Служби Японії

出入国在留管理庁長官之印

入力された情報でログイン認証が成功すると、以下のページが表示されます。

※Оскільки поставки та послуги обмежені, ми уточнюємо у постачальника.
(物資・サービスには限りがございますので、提供者に確認いたします。)

пошук (検索)

Припаси (物資) Обслуговування (サービス)

Підтримка цільової зони (支援対象地域)

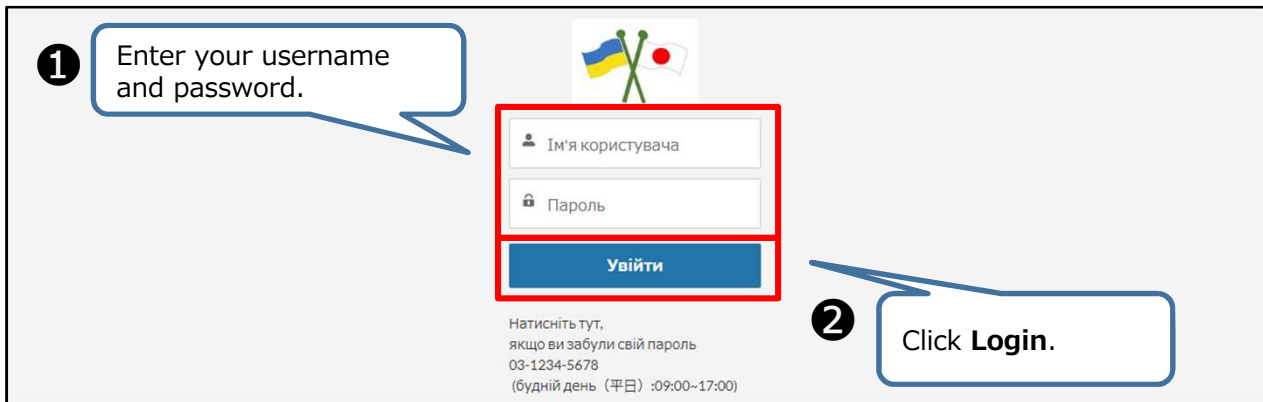
результат (結果) (0)

Номер (支援物資No)	Огляд підтримки	Підтримка цільової зони (支援対象地域)
----------------	-----------------	----------------------------------

How to Access the Ukrainian Evacuee Support Website

Connect to the Internet, and then open the *Ukrainian Evacuee Support Website*.

(Main page: <https://zairyushien02.force.com>)



Your username has the following format: *certificate number + date of birth + @zairyushien02.jp*

Example) Certificate number: UKR000001
 Date of birth: January 1, 1970
 Username: ukr00000119700101@zairyushien02.jp

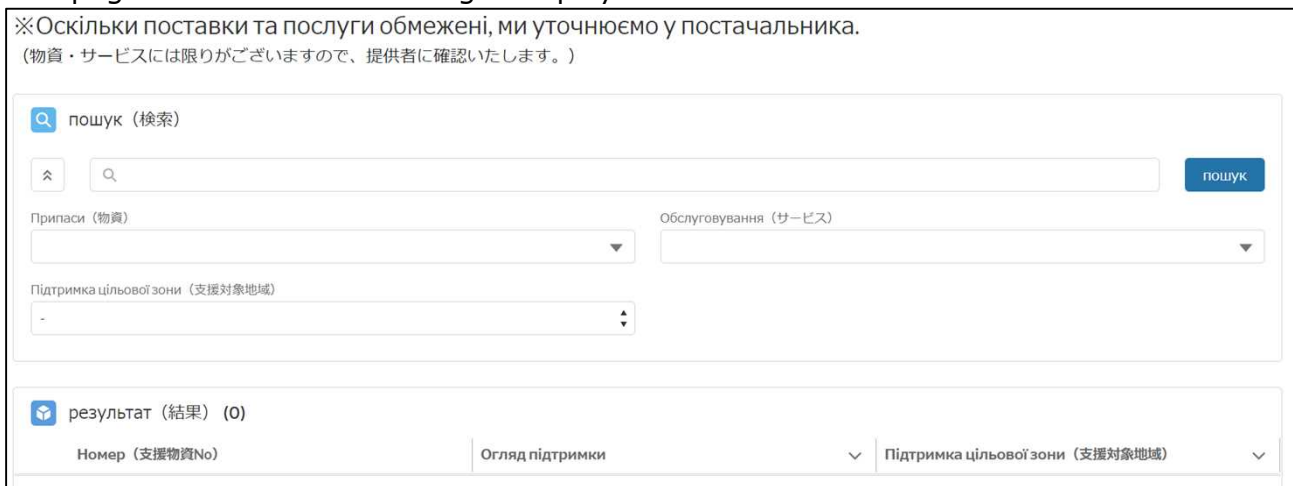
Notes

The Immigration Services Agency of Japan plans to send out certification cards as they become available.

Note that the Ukrainian Evacuee Support Website can be used even without a certification card.



Once the login attempt is authenticated by using the entered information, a page similar to the following is displayed.



Доступ до веб-сайту допомоги переміщеним особам України

Будь ласка, підключіться до Інтернету та відкрийте "Сайт допомоги переміщених осіб України".

(Головна сторінка : <https://zairyushien02.force.com>)

Ваше ім'я користувача складається з 'номера посвідчення + дата народження + @zairyushien02.jp'.

Напр.) Номера посвідчення : UKR000001

Дата народження : 1970年1月1日 (Рік/місяць/день)

Ім'я користувача : ukr00000119700101@zairyushien02.jp

Примітка:

Це посвідчення буде надіслано або видано в установленому порядку Міграційною службою.

Навіть якщо ви не отримали посвідчення, ви можете скористатися сайтом допомоги переміщених осіб України.

У разі успішної аутентифікації після введеної інформації буде відображено наступну сторінку.

※Оскільки поставки та послуги обмежені, ми уточнюємо у постачальника.

(物資・サービスには限りがございますので、提供者に確認いたします。)

ウクライナ避難民支援サイト利用規約

本ウェブサイト「<https://zairyushien02.force.com>」は公益財団法人アジア福祉教育財団難民事情本部（以下「RHQ」という。）を介し、ウクライナからの避難民（以下「避難民」という。）と避難民への支援を申し出ている自治体、企業等（以下「支援者」という。）をインターネットを通じてマッチング支援を行うものです。本ウェブサイトを利用するには、下記規約に同意いただくことが必要です。利用者が本ウェブサイトを利用したとき、利用者は、下記利用規約に同意したものとみなされます。

なお、下記規約は日本語で定義されたものです。下記規約の翻訳版と日本語版に相違がある場合は、日本語版が優先されるものとします。

記

1. 利用可能な時間

本ウェブサイトは、原則24時間365日、ご利用いただけます。

ただし、本ウェブサイトのメンテナンス等の必要があるときは、利用者への事前の通知を行うことなく、本ウェブサイトの運用の停止等を行うことができます。

2. 著作権

本ウェブサイトの著作権は、RHQが保有し、国際条約及び著作権法により保護されていることから、本ウェブサイトの著作権が譲渡されることはありません。

3. 禁止事項

本ウェブサイトの利用に当たっては、次に掲げる行為を禁止します。

- (1) 本ウェブサイトを避難民と支援者のマッチング支援以外の目的で利用すること。
- (2) 本ウェブサイトに対し、不正にアクセスすること。
- (3) 本ウェブサイトにおいて RHQ が利用者に対して提供する一切のプログラムについて、RHQ の許可なく改変、頒布すること。
- (4) 本ウェブサイトの管理及び運営を故意に妨害すること。
- (5) 本ウェブサイトに対し、ウイルスに感染したファイルを故意に送信すること。
- (6) 他人になりすまして本ウェブサイトを利用すること。

4. 免責事項

本ウェブサイトの認証ID・パスワードは、いずれも本人を証明するものとなるため厳重な管理が必要です。認証ID・パスワードの管理及びこれらの管理から派生する責任は利用者が負うものとし、RHQは一切の責任を負いません。

また、本ウェブサイト利用から派生する責任は利用者が負うものとし、RHQは一切の責任を負いません。

5. 収集する情報の範囲と利用目的

- (1) 本ウェブサイトでは、避難民からの支援要請等に係る情報を収集しています。これらの情報は、「個人情報の保護に関する法律」に基づき、利用者の権利利益の保護に留意し、適切に管理することとしています。
- (2) 本ウェブサイトでは、利用者の証跡情報を取得する機能を設けており、証跡の取得、保存、点検及び分析を行う可能性があります。

6. 利用規約の変更

RHQ は、必要があると認めるときは、利用者への事前の通知を行うことなく、本規約を変更することができます。本規約の変更後に、利用者が本ウェブサイトを利用したとき、利用者は、変更後の利用規約に同意したものとみなされます。

Ukrainian Evacuee Support Website Terms of Use

The Website (<https://zairyushien02.force.com>) provides Internet-based support to match evacuees from Ukraine (called *Evacuees* below) with municipalities, companies, and other organizations that offer support to such Evacuees (called *Supporters* below) through the Refugee Assistance Headquarters (called *the RHQ* below). To use the Website, it is necessary to agree to the Terms of Use below. Upon using the Website, users are assumed to agree to these Terms of Use.

Note that these Terms of Use were originally defined in Japanese. In the case of differences between the Japanese Terms of Use and translated versions, the Japanese version is assumed to take precedence.

Details

1. Available times

The Website can be used 24 hours per day, 365 days per year.

However, when it is necessary to maintain the Website, etc., the Website's operation might be suspended or otherwise changed without prior notice to users.

2. Copyright

The Website's copyright is owned by the RHQ and is protected by international treaties and copyright laws. Therefore, the Website copyright will never be assigned.

3. Prohibited acts

The following acts are prohibited when using the Website:

- (1) Using the Website for any purpose other than supporting the matching of Evacuees and Supporters
- (2) Gaining unauthorized access to the Website
- (3) Modifying or distributing any programs provided by the RHQ to users through the Website without the RHQ's permission
- (4) Intentionally interfering with the management or operation of the Website
- (5) Intentionally sending files infected with viruses to the Website
- (6) Impersonating someone else to use the Website

4. Disclaimer

Authentication IDs and passwords for the Website are used to prove the identities of users, so they must be strictly managed. Users are assumed to be responsible for both the management of authentication IDs and passwords as well as any associated responsibilities,

and the RHQ will assume no responsibility for the above.

In addition, users are also assumed to bear any responsibilities associated with using the Website, and the RHQ will assume no responsibility for the above.

5. Scope and purpose of using collected information

(1) Information related to requests for support from Evacuees, etc. is collected for the Website.

Based on the *Act on the Protection of Personal Information*, this information will be suitably managed so as to protect the rights and interests of users.

(2) The Website has functions for obtaining user trail information, and there is a possibility of obtaining, saving, inspecting, and analyzing such trails.

6. Changes to the Terms of Use

When deemed necessary, the RHQ reserves the right to change these Terms of Use without prior notice to users. After these Terms of Use are changed, users are assumed to agree to them upon using the Website.

Правила та умови використання веб-сайту «Надання Предметів Першої Необхідності»

Даний веб-сайт "https://zairyushien02.force.com" керується Штабом у справах біженців Азіатського фонду добробуту та освіти (далі "RHQ") та забезпечує зв'язок між переміщеними особами з України (далі "переміщені особи") та місцевими органами влади, компаніями і т.д., що пропонують допомогу переміщеним особам (далі "прихильники") через мережу Інтернет. Для того, щоб використовувати цей сайт, користувачі повинні погодитися з такими положеннями та умовами. Користувачі цього веб-сайту вважаються такими, що погодилися з наступними положеннями та умовами.

Наведені нижче положення та умови мають японські визначення. У разі будь-яких розбіжностей між перекладеною версією нижченаведених положень та умов та японською версією, переважну силу має японська версія.

Положення та умови:

1. Години доступу

Як правило, сайт доступний 24 години на добу, 365 днів на рік, однак робота сайту може бути призупинена без попереднього повідомлення користувачів, при необхідності технічного обслуговування.

2. Авторське право.

Авторські права на веб-сайт належать RHQ та захищені міжнародними договорами та законами про авторське право, тому авторські права на веб-сайт не підлягають передачі.

3. Заборонені дії

Під час використання веб-сайту заборонено наведені нижче дії.

- (1) Використання цього веб-сайту в будь-яких цілях, крім підтримки пошуку «переміщених осіб» та «прихильників».
- (2) Несанкціонований доступ до веб-сайту.
- (3) Змінювати або розповсюджувати будь-яку програму, надану RHQ користувачам на веб-сайті, без дозволу RHQ.
- (4) Має намір втручатися в управління та роботу веб-сайту.
- (5) Має намір завантажувати файли на веб-сайт RHQ, заражені вірусами.
- (6) Видавати себе за іншу особу під час використання цього веб-сайту.

4. Відмова від відповідальності

Необхідно звертатися строго з автентифікаційним ID та паролем для цього сайту, оскільки

вони є підтвердженням особистості. Користувачі є відповідальними за управління своїм автентифікаційним ID та паролем і RHQ не несе жодної відповідальності за будь-які наслідки, що випливають з їхнього управління. Також RHQ не несе жодної відповідальності за будь-які зобов'язання, що виникають в результаті використання веб-сайту.

5. Обсяг інформації та мета її використання

(1) На цьому сайті зібрана інформація щодо запитів про допомогу від переміщених осіб. Управління цією інформацією здійснюється належним чином відповідно до Закону "Про захист персональних даних, із турботою про захист прав та інтересів користувачів".

(2) Веб-сайт має функції для отримання інформації про відвідування користувачів і може отримувати, зберігати, перевіряти та аналізувати дані про відвідування.

6. Зміни в умовах користування

При необхідності, RHQ може змінити ці умови користування без попереднього повідомлення користувача. При використанні веб-сайту після внесення змін до цих положень та умов вважається, що користувач погодився зі зміненими положеннями та умовами.